

**Zeitschrift:** Archiv für das schweizerische Unterrichtswesen  
**Band:** 32/1946 (1946)

**Artikel:** Kantonale Gesetze, Verordnungen, Reglemente, Lehrpläne usw.  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-44565>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- an italienischen Universitäten absolviert haben. (Vom 28. September 1945.)
9. Bundesratsbeschluß betreffend die Abänderung des Regulativs über die Besoldungen der Lehrerschaft der Eidgenössischen Technischen Hochschule. (Vom 5. Oktober 1945.)
  10. Bundesratsbeschluß über die Ausrichtung von Teuerungszulagen an das Bundespersonal für das Jahr 1946. (Vom 28. September 1945.)
  11. Bundesratsbeschluß über die Ausrichtung einer Herbstzulage an das Bundespersonal für das Jahr 1945. (Vom 12. September 1945.)  
Nennt auch die Professoren der ETH unter den Amtsträgern, die Anspruch auf die Herbstzulage haben.
  12. Bundesratsbeschluß über die Ausrichtung von Teuerungszulagen an Rentenbezüger der beiden Personalversicherungskassen des Bundes für das Jahr 1946. (Vom 28. September 1945.)
  13. Bundesratsbeschluß betreffend Verlängerung und Abänderung der Bundesratsbeschlüsse über Bezüge und Versicherung der im Dienste des Bundes stehenden Personen. (Vom 28. September 1945.)
  14. Bundesratsbeschluß über die Ausrichtung von Studienauffallentschädigungen an militärdienstleistende Studierende an höhern Lehranstalten. (Vom 29. März 1945.)
  15. Ausführungsverordnung zum Bundesratsbeschluß über die Ausrichtung von Studienauffallentschädigungen an militärdienstleistende Studierende an höhern Lehranstalten. (Vom 14. Mai 1945.)
  16. Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Gewährung eines Bundesbeitrages an die schweizerische Stiftung «Für die Jugend». (Vom 20. Dezember 1945.)

## B. Kantonale Gesetze, Verordnungen, Reglemente, Lehrpläne usw.

### I. Kanton Zürich

#### 1. Allgemeines

1. Wegleitung für die Durchführung der Leistungsprüfungen am Ende der obligatorischen Schulpflicht im Kanton Zürich. (Vom 21. April 1945.)

#### 2. Höhere Mittelschulen und Fachschulen

2. Reglement für die Aufnahme in die Kantonsschule Winterthur. (Vom 30. Oktober 1945.)

3. Reglement für die Aufnahmeprüfungen der Kantonalen Handelsschule Zürich. (Vom 30. Oktober 1945.)

### *3. Universität Zürich*

4. Abänderung der Statuten für die Studierenden und Auditoren der Universität Zürich vom 13. November 1928. (Vom 28. August 1945.)  
Betrifft Gebühren.
5. Abänderung der Promotionsordnung der medizinischen Fakultät der Universität Zürich für die Verleihung der Würde eines Doktors der Zahnheilkunde vom 2. Juli 1940. (Vom 4. Dezember 1945.)
6. Abänderung der Bestimmungen für die Zulassung zum klinischen Unterricht an der Universität Zürich vom 12. April 1938. (Vom 4. Dezember 1945.)
7. Wegleitung zum Studium der Diplomanden für das höhere Lehramt in den mathematisch-naturwissenschaftlichen Fächern an der Universität Zürich. (Vom 18. September 1945.)

### *4. Lehrerschaft aller Stufen*

8. Abänderung des Beschlusses des Kantonsrates über die Ausrichtung von Teuerungszulagen an das Staatspersonal vom 27. Dezember 1944. (Vom 17. Dezember 1945.)
9. Beschluß des Kantonsrates über die Ausrichtung einer Herbstzulage an das Staatspersonal. (Vom 15. Oktober 1945.)

## **II. Kanton Bern**

### *1. Allgemeines*

1. Gesetz über die Abänderung einiger Bestimmungen der Schulgesetzgebung. (Vom 21. Januar 1945.)  
Betrifft die neunjährige Schulzeit, die obligatorische Fortbildungsschule für Jünglinge und den obligatorischen hauswirtschaftlichen Unterricht.

### *2. Kindergärten*

2. Verordnung betreffend die Kindergärten. (Vom 9. Oktober 1945.)

### *3. Fortbildungsschule für Jünglinge*

3. Reglement über die Fortbildungsschule für Jünglinge. (Vom 9. Oktober 1945.)

### *4. Universität Bern*

4. Studienplan der Lehramtsschule. Ratschläge. (Vom 24. August 1945.)



*5. Lehrerschaft aller Stufen*

5. Verordnung über die Aufhebung der Besoldungsabzüge während des Aktivdienstes für die Lehrer der Primar- und Mittelschulen. (Vom 4. September 1945.)
6. Dekret über die Ausrichtung von Teuerungszulagen an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen für das Jahr 1946. (Vom 12. November 1945.)
7. Dekret über die Gewährung von Teuerungszulagen für das Jahr 1946 an die Rentenbezüger der Lehrerversicherungskasse. (Vom 12. November 1945.)
8. Dekret über die Ausrichtung einer Herbstzulage an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen für das Jahr 1945. (Vom 12. September 1945.)
9. Dekret über die Gewährung einer Herbstzulage 1945 an die Rentenbezüger der Hilfskasse und der Lehrerversicherungskasse. (Vom 12. September 1945.)
10. Regierungsratsbeschluß betreffend die Besoldungen an der Taubstummenanstalt Münchenbuchsee. (Vom 20. März 1945.)

**III. Kanton Luzern***1. Allgemeines*

1. Gesetz über die Abänderung des Erziehungsgesetzes vom 13. Oktober 1910 (Höchstzahl der Schüler; Fortbildungsschulen; Reorganisation des Gymnasiums; Wahl der Schulpflegen.) (Vom 6. März 1945.)
2. Regierungsratsbeschluß über Verschiebung des Vollzuges einzelner Bestimmungen der Erziehungsnovelle vom 6. März 1945. (Vom 1. Juni 1945.)

*2. Volksschule*

3. Obligatorische individuelle Lehrmittel und Schulmaterialien für die Volksschulen. (Vom 2. März 1945.)  
Vorschriften und Verzeichnis.

*3. Lehrerschaft aller Stufen.*

4. Dekret über die Besoldungen der administrativen und gerichtlichen Beamten und Angestellten des Staates sowie der Lehrerschaft für die Jahre 1945—1949. (Vom 15. Mai 1945.)
5. Dekret über die Ausrichtung von Teuerungszulagen an das Staatspersonal im Jahre 1946. (Vom 27. November 1945.)

**IV. Kanton Uri**

Keine schulgesetzlichen Erlasse im Jahre 1945.

**V. Kanton Schwyz**

Kantonsratsbeschluß betreffend die Abänderung der Verordnung über die Maturitätsprüfungen vom 4. Dezember 1926. (Vom 27. Juli 1945.)

**VI., VII., VIII. Kantone Obwalden, Nidwalden, Glarus**

Keine schulgesetzlichen Erlasse im Jahre 1945.

**IX. Kanton Zug**

Reglement über die schulzahnärztliche Tätigkeit an den Schulen des Kantons Zug. (Vom 14. Juni 1945.)

**X. Kanton Freiburg***1. Primarschule und Haushaltungsschulen*

1. Gesetz betreffend Ergänzung des Gesetzes vom 20. Dezember 1919 betreffend die Errichtung einer Krankenversicherung für die Primarschulen. (Vom 7. Februar 1945.)
2. Ausführungsverordnung zum Gesetz vom 7. Februar 1945 betreffend die Schüler-Krankenversicherung. (Vom 11. Juni 1945.)
3. Allgemeines Reglement der Haushaltungsschulen. (Vom 11. Juni 1945.)

*2. Lehrerschaft aller Stufen*

4. Beschluß des Staatsrates betreffend Übergangslösung zur Besoldungsordnung des Staatspersonals. (Vom 22. Dezember 1945.)

**XI. Kanton Solothurn***Hauswirtschaftliche Ausbildung*

1. Gesetz über die hauswirtschaftliche Ausbildung. (Vom 21. Januar 1945.)
2. Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die hauswirtschaftliche Ausbildung. (Vom 7. Dezember 1945.)

**XII. Kanton Baselstadt***1. Allgemeines*

1. Abänderung der Schulordnung vom 27. Juni 1932. (Vom Regierungsrat genehmigt am 25. Juli 1945.)  
Betrifft Befreiung vom Turnen.



*2. Hochschulen*

2. Verordnung über die Organisation und die Tätigkeit des Schweizerischen Tropeninstitutes in Basel. (Vom 19. Juni 1945.)

Die wissenschaftlichen Tropenvorlesungen werden an der Universität Basel abgehalten.

*3. Lehrerschaft aller Stufen*

3. Verordnung betreffend Abänderung der Verordnung über die Festsetzung der Gebühren und Entschädigungen bei den kantonalen Lehrprüfungen. (Vom 25. Juli 1945.)
4. Regierungsratsbeschluß betreffend Ausrichtung von Teuerungszulagen. (Vom 20. Dezember 1945.)

**XIII. Kanton Baselland**

Keine schulgesetzlichen Erlasse im Jahre 1945.

**XIV. Kanton Schaffhausen***1. Berufsbildung und Mittelschulen*

1. Verordnung des Regierungsrates über die Ausrichtung von Staatsbeiträgen zur Förderung der Berufsbildung. (Vom 15. August 1945.)
2. Disziplinarordnung der Kantonsschule Schaffhausen. (Vom 13. Dezember 1945.)

*2. Verschiedenes*

3. Reglement des Regierungsrates über die Verwendung des Staatskredites zur Förderung der Kunst und Literatur. (Vom 2. November 1945.)

**XV. Kanton Appenzell A. Rh.**

Weisungen für die Ausrichtung von Beiträgen an die Anschaffung allgemeiner Lehrmittel für die öffentlichen Primar-, Sekundar- und Arbeitsschulen. (Erlassen von der Landesschulkommission am 1. März 1945.)

**XVI. Kanton Appenzell I. Rh.***Fortbildungsschulen und berufliche Ausbildung*

1. Großratsbeschluß über die Abänderung des 5. und 6. Abschnittes der kantonalen Schulverordnung betreffend Fortbildungsschulen. (Vom 28. Mai 1945.)

2. Großratsbeschluß betreffend die Ergänzung der kantonalen Vollzugs-Verordnung über die berufliche Ausbildung. (Obligatorische Unfallversicherung.) (Vom 28. Mai 1945.)

## **XVII. Kanton St. Gallen**

### *1. Fortbildungsschulen*

1. Gesetz über das Fortbildungsschulwesen. (Erlassen am 22. Januar 1945, in Kraft getreten am 26. Februar 1945.)

### *2. Lehrerschaft aller Stufen*

2. Beschluß des Großen Rates über die Ausrichtung einer Herbstzulage an die Lehrkräfte der öffentlichen Primar- und Sekundarschulen. (Vom 24. Oktober 1945.)
3. Nachtrag zu den Statuten der Versicherungskasse für die Volksschullehrer. (Vom 22. Dezember 1944.) (Nachtrag 1944.)

## **XVIII. Kanton Graubünden**

### *1. Allgemeines*

1. Verordnung über Maßnahmen zur Bekämpfung übertragbarer Krankheiten in der Schule. (Vom Kleinen Rat erlassen am 31. Oktober 1945.)

### *2. Primar- und Sekundarschule*

2. Regulativ über das Schulturnen. (Vom Kleinen Rat erlassen am 7. Dezember 1945.)

## **XIX. Kanton Aargau**

### *1. Kindergärten*

1. Reglement für die Kindergärten. (Vom 9. Mai 1945.)

### *2. Volksschule und Fortbildungsschule*

2. Abänderung des Art. 65 der Staatsverfassung betreffend die Leistungen des Staates für das Volksschulwesen. (Vom 8. Oktober 1945.)
3. Reglement über die Zahnpflege in der Volksschule. (Vom 18. Juli 1945.)
4. Erster Nachtrag zu den Lehrmittelverzeichnissen der Volks- und Fortbildungsschulen. (Vom 31. Mai 1945.)
5. Lehrmittel für die Fortbildungsschulen für Mädchen (Säuglings- und Krankenpflege). (Vom Erziehungsrat obligatorisch erklärt am 17. Oktober 1945.)



*3. Berufsbildung*

6. Gesetz über die landwirtschaftliche Berufsbildung. (Vom 8. Oktober 1945.)

*4. Lehrerschaft aller Stufen*

7. Dekret über die Errichtung einer Ausgleichskasse für Kinderzulagen an das Personal der Staatsverwaltung und an die Lehrerschaft. (Vom 1. Februar 1945.)
8. Regierungsbeschluß über die Besoldungen an den kantonalen Lehranstalten. (Vom 13. April 1945.)  
 Betrifft Besoldungen für Hilfslehrer, für Überstunden von Hauptlehrern, für Stellvertreter und für Schulämter.
9. Regierungsbeschluß über die Besoldungen der Schulinspektoren und der Nebenbeamten und Angestellten der Erziehungsdirektion. (Vom 13. April 1945.)
10. Gesetz über die Gewährung von Teuerungszulagen an Rentenbezüger des Staates, der Beamtenpensionskasse und der Lehrer-Witwen- und Waisenkasse. (Vom 15. Oktober 1945.)
11. Erziehungsratsbeschluß über die Organisation der Bezirks- und Regionalkonferenzen und der Kantonalkonferenz der Arbeits- und Hauswirtschaftslehrerinnen. (Vom 17. Oktober 1945.)

**XX. Kanton Thurgau**

Keine schulgesetzlichen Erlasse im Jahre 1945.

**XXI. Kanton Tessin***1. Höhere Mittelschulen*

1. Regolamento per il Liceo, i Ginnasi, la Scuola Superiore di Commercio e la Scuola Magistrale. (Del 10 settembre 1945.)
2. Regolamento dei Convitti della Scuola Magistrale. (Del 10 settembre 1945.)

*2. Lehrerschaft aller Stufen*

3. Decreto legislativo che accorda indennità di carovita ai dipendenti dello Stato, ai docenti delle scuole elementari e secondarie ed alle maestre d'asilo. (Del 2 luglio 1945.)
4. Decreto legislativo concernente l'assegnazione di un'indennità di carovita ai magistrati, ai dipendenti (funzionari, impiegati e operai) dello Stato; ai docenti delle scuole elementari e secondarie ed alle maestre d'asilo. (Del 19 dicembre 1945.)



5. Decreto legislativo che accorda indennità di carovita ai pensionati statali. (Del 2 luglio 1945.)
6. Decreto esecutivo accordante indennità di carovita ai supplenti delle scuole secondarie, maggiori ed elementari ed alle maestre d'asilo. (Del 12 ottobre 1945.)

### 3. *Verschiedenes*

7. Decreto legislativo stanziante il credito per la costruzione dell'Archivio cantonale con annessa una palestra di ginnastica. (Del 19 febbraio 1945.)

## XXII. Kanton Waadt

### 1. *Primarschule*

1. Arrêté modifiant les articles 141 lettres h et i, 279 et 182 du règlement du 28 mars 1931 pour les écoles primaires. (Du 6 février 1945.)  
Betrifft disziplinarische Vorschriften.

### 2. *Lehrerbildungsanstalten*

2. Arrêté modifiant l'article 59 du règlement du 1<sup>er</sup> octobre 1937 pour les écoles normales. (Du 18 décembre 1945.)  
Betrifft Promotionsbedingungen.

### 3. *Lehrerschaft aller Stufen*

3. Règlement du stage obligatoire des candidats à l'enseignement secondaire. (Du 15 octobre 1945.)
4. Décret sur l'octroi d'allocations exceptionnelles de renchérissement au personnel de l'Etat, pour l'année 1946. (Du 12 décembre 1945.)
5. Arrêté sur l'octroi d'allocations familiales au personnel de l'administration cantonale vaudoise. (Du 28 décembre 1945.)

## XXIII. Kanton Wallis

### *Lehrerschaft aller Stufen*

Reglement der Ruhegehaltskasse des Lehrpersonals des Kantons Wallis.  
(Vom 25. Januar 1945.)

## XXIV. Kanton Neuenburg

### 1. *Allgemeines*

1. Loi portant revision de diverses dispositions de la loi sur l'enseignement primaire, de la loi sur l'enseignement secondaire, et de la loi sur l'organisation de classes de préparation aux études scientifiques. (Du 20 avril 1945.)

*2. Universität Neuenburg*

2. Arrêté portant revision du règlement général de l'Université. (Du 9 août 1945.)  
Abänderung der Art. 7 und 7ter über Unterricht an der Faculté de droit und der Section des sciences commerciales, économiques et sociales.
3. Arrêté portant modification du règlement spécial des examens de la faculté de droit. (Du 9 août 1945.)  
Betrifft Examina.
4. Arrêté portant modification du règlement spécial des examens de la faculté de droit. (Du 21 décembre 1945.)  
Betrifft Examina.
5. Arrêté portant modification du règlement spécial des examens de la faculté des lettres. (Du 21 décembre 1945.)  
Betrifft Certificat d'aptitude pédagogique.

*3. Lehrerschaft aller Stufen*

6. Loi portant modification de l'article 28 de la loi sur l'enseignement secondaire. (Du 20 février 1945.)  
Betrifft Berufsausweise.
7. Loi portant modification de l'article 25 de la loi sur la formation professionnelle. (Du 20 février 1945.)  
Betrifft Berufsausweise.
8. Loi portant modification de la loi sur l'enseignement secondaire et de la loi sur la formation professionnelle. (Du 20 avril 1945.)  
Betrifft Besoldungen.
9. Loi sur les allocations familiales. (Du 18 avril 1945.)
10. Règlement d'exécution de la loi sur les allocations familiales. (Du 14 novembre 1945.)
11. Règlement de la Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales. (Du 23 novembre 1945.)

**XXV. Kanton Genf***1. Allgemeines*

1. Loi sur l'emploi des enfants soumis à la scolarité obligatoire et des mineurs de moins de 18 ans. (Du 2 mai 1945.)
2. Règlement sur la surveillance des mineurs. (Du 25 mai 1945.)

*2. Primarunterricht*

3. Loi modifiant les articles 24, 25, 27, 28 et 29 du titre II, chapitres II, III et IV, et les articles 139, 143, 144 et 152 du titre V, chapitre II,



ainsi que l'énoncé du chapitre IV du titre II, de la loi sur l'instruction publique du 6 novembre 1940. (Du 2 mai 1945.)

Betrifft besonders die Abgrenzungen der Schulstufen des enseignement primaire innerhalb der obligatorischen Schulpflicht.

### 3. *Höhere Mittelschulen und Fachschulen*

4. Règlement du prix de concours de lecture et de récitation dans les cinquièmes du Collège. (Approuvé par le Conseil d'Etat le 20 février 1945.)
5. Arrêté modifiant le règlement des examens de fin d'études de la section de culture générale et d'éducation féminine de l'Ecole supérieure des jeunes filles. (Du 16 mars 1945.)  
Betrifft das schriftliche Examen in Englisch und die Erhöhung des erforderlichen Notendurchschnittes von 4 auf  $4\frac{1}{2}$ .
6. Arrêté adoptant des modifications au programme de l'Ecole supérieure des jeunes filles. (Du 18 juillet 1945.)  
Betrifft die Fächer: Naturwissenschaften, Geographie, Hygiene und Erziehungslehre.
7. Ecole supérieure de Commerce. Programme. (Approuvé par le Conseil d'Etat le 22 juin 1945.)
8. Ecole des Arts et Métiers. Technicum. 5 Sections. Programme de l'enseignement. (Approuvé par le Conseil d'Etat le 16 mars 1945.)

### 4. *Universität Genf*

9. Arrêté approuvant l'adjonction au Règlement de l'Institut d'éducation physique et de sports d'un article concernant l'immatriculation de candidats suisses ne possédant ni le certificat de maturité, ni le brevet d'instituteur suisse. (Du 9 janvier 1945.)
10. Arrêté concernant les examens complémentaires pour l'immatriculation à l'Université des personnes qui ne possèdent pas le certificat de maturité prescrit par le règlement. (Du 9 janvier 1945.)
11. Règlement relatif à l'organisation des sports à l'Université. (Approuvé par le Conseil d'Etat le 12 janvier 1945.)
12. Arrêté modifiant le règlement de l'Université en ce qui concerne les dispositions financières: faculté autonome de théologie protestante, faculté de droit, faculté des lettres, faculté des sciences économiques et sociales. (Du 20 février 1945.)
13. Extrait du Règlement de l'Université. Chapitre III: Faculté des lettres. (Arrêtés du Conseil d'Etat des 18 mai et 18 juillet 1945.)  
Betrifft Art. C 12, e, licence en philosophie, Art. C 39, certificat de pédagogie, Art. C 46—C 91, Règlement du Séminaire, des Cours de vacances de français moderne et de l'école pratique de langue française et Art. C 92—C 122, Règlement de l'Ecole d'interprètes. (Dazu Spezialausgaben der Reglemente dieser Schulen.)



14. Extrait du Règlement de l'Université. Chapitre IV: Faculté des sciences économiques et sociales. (Arrêtés du Conseil d'Etat du 21 mai 1943, du 24 juin 1944 et du 20 février 1945.)  
Die Abänderung von 1945 betrifft Art. D 50, D 51 und Art. D 70: Examen-gebühren.
15. Extrait du Règlement de l'Université: Faculté des sciences économiques et sociales. Institut des hautes études commerciales. (Du 20 février 1945.)  
Spezialausgabe der Reglementsbestimmungen dieser Abteilung.
16. Extrait du Règlement du Chapitre VI de l'Université: Faculté de médecine. Institut universitaire de Biologie et de chimie médicales. (Arrêté du Conseil d'Etat du 15 septembre 1944.) (Nachtrag.)
17. Arrêté modifiant le Règlement des cours pour auxiliaires des professions médicales. (Du 16 juin 1945.)  
Betrifft finanzielle Bestimmungen.
18. Règlement du prix «Judaica A. N.» (Approuvé par le Conseil d'Etat le 11 juillet 1945.)
19. Règlement du prix A. N. Esthétique et Morale. (Approuvé par le Conseil d'Etat le 18 juillet 1945.)
20. Arrêté modifiant le Règlement de l'Université, faculté du droit: examens oraux de doctorat. (Du 18 juillet 1945.)
21. Arrêté augmentant la contribution des étudiants au Sanatorium universitaire. (Du 1<sup>er</sup> août 1945.)
22. Loi modifiant l'article 5 des statuts de la Caisse de subsides pour les étudiants suisses de l'Université, approuvés par la loi du 9 juin 1934. (Du 20 octobre 1945.)
23. Règlement du Fonds général de l'Université. (Du 3 novembre 1945.)
24. Arrêté fixant le versement de l'Etat au Fonds général de l'Université. (Du 6 novembre 1945.)
25. Arrêté modifiant le Règlement de l'Université. (Du 6 novembre 1945.)  
Betrifft Einbeziehung des Fonds général de l'Université in die Bestimmungen des Reglements.

#### *5. Lehrerschaft aller Stufen*

26. Loi modifiant la loi du 20 mars 1937 excluant de l'administration cantonale et de l'enseignement public, au moment où elle se marie, toute femme d'un fonctionnaire ou employé cantonal, fédéral, municipal ou d'une institution de droit public contrôlée par l'état ou la Ville de Genève. (Du 16 février 1945.)  
Die Abänderung gestattet den verheirateten Lehrerinnen die Weiterführung ihres Amtes bis zur Vollendung ihres fünften Dienstjahres.
27. Règlement des études pédagogiques préparant à l'enseignement primaire (écoles enfantines, écoles primaires, classes ordinaires et spéciales. (Du 1<sup>er</sup> août 1945.)